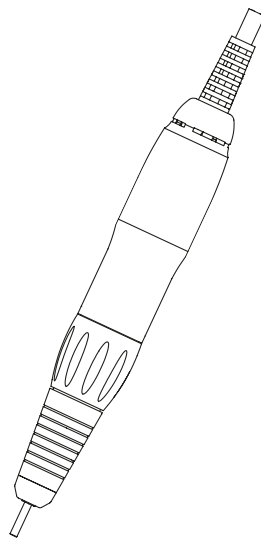
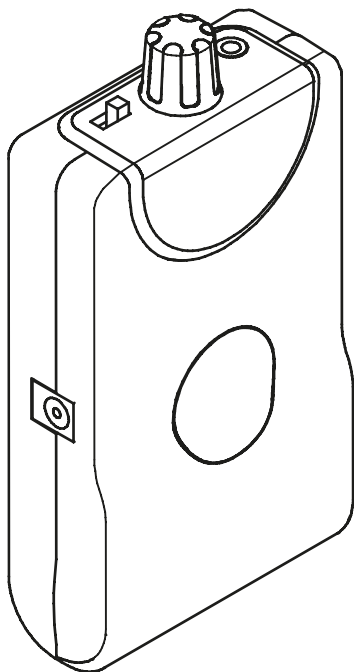


Gebrauchsanweisung

Product Instructions

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Thank you for purchasing this product.



PEDIMAN X3

keller

Um Verletzungen an Personen und Beschädigungen des Produkts zu vermeiden, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung vollständig gelesen haben. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem Ort auf, wo sie von allen Benutzern jederzeit eingesehen werden kann.

SIMON KELLER AG ist nicht verantwortlich für Schäden und Verluste, die durch folgende Ursachen entstehen:

- | Im Falle der Benutzer nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung folgt
- | Im Falle von externen Faktoren, wie zum Beispiel unsachgemässer Installation
- | Im Falle von unsachgemäßem oder übermassigem Gebrauch
- | Im Falle einer Reparatur, die nicht durch eine zertifizierte Person ausgeführt wurde.

Inhalt

| | |
|-------------------------------------|----|
| 1. Produktkomponenten | 4 |
| 1.1 Produktkomponenten | |
| 2. Einsatzbereiche | 5 |
| 2.1 Für den mobilen Einsatz | |
| 2.2 Als Tischmodell | |
| 3. Bedienung | 6 |
| 3.1 Bedienungsfunktionen | |
| 3.2 LED LAMPEN Beschreibungen | |
| 3.3 Funktion «Überlastungsschutz» | |
| 4. Batterie | 7 |
| 4.1 Batterieaufladung | |
| 4.2 Batteriewechsel | |
| 5. Wartung | 9 |
| 5.1 Instrumentenwechsel / Prüfstift | |
| 5.2 Kugellagerwechsel | |
| 5.3 Karbonbürstenwechsel | |
| 5.4 Spannzangenwechsel | |
| 5.5 Handstück-Explosionsskizze | |
| 6. Technische Daten | 12 |
| 7. Sicherheitsanweisungen | 13 |

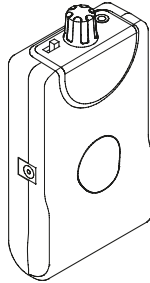
1. Produktkomponenten

DEUTSCH

1.1 Produktkomponenten

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
Stellen Sie sicher, dass folgende Komponenten enthalten sind:

Steuergerät

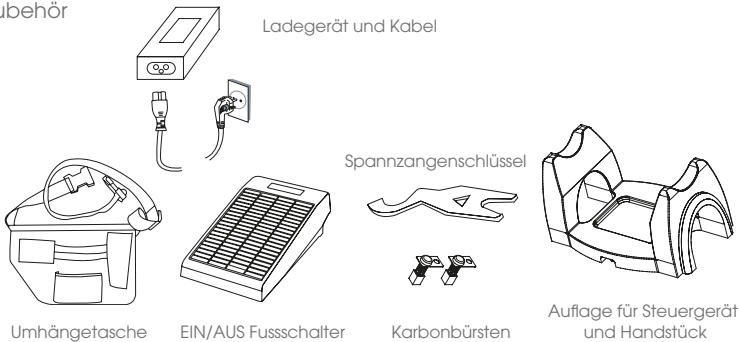


Handstück



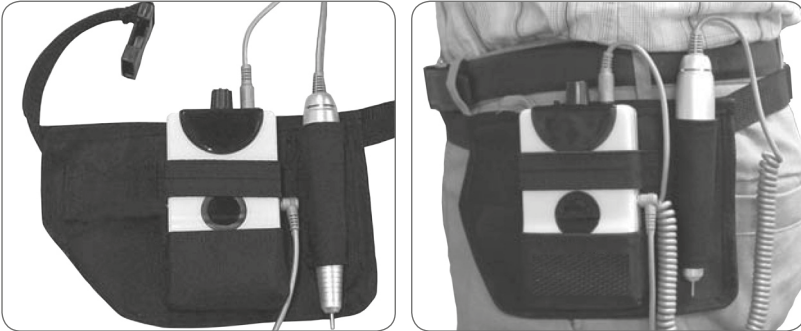
| Handstück nur in einem Produkt enthalten

Zubehör

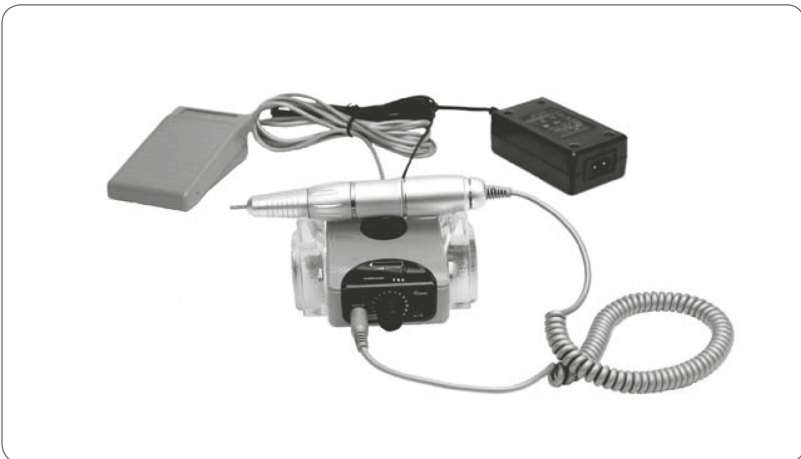


2. Einsatzbereiche

2.1 Für den mobilen Einsatz



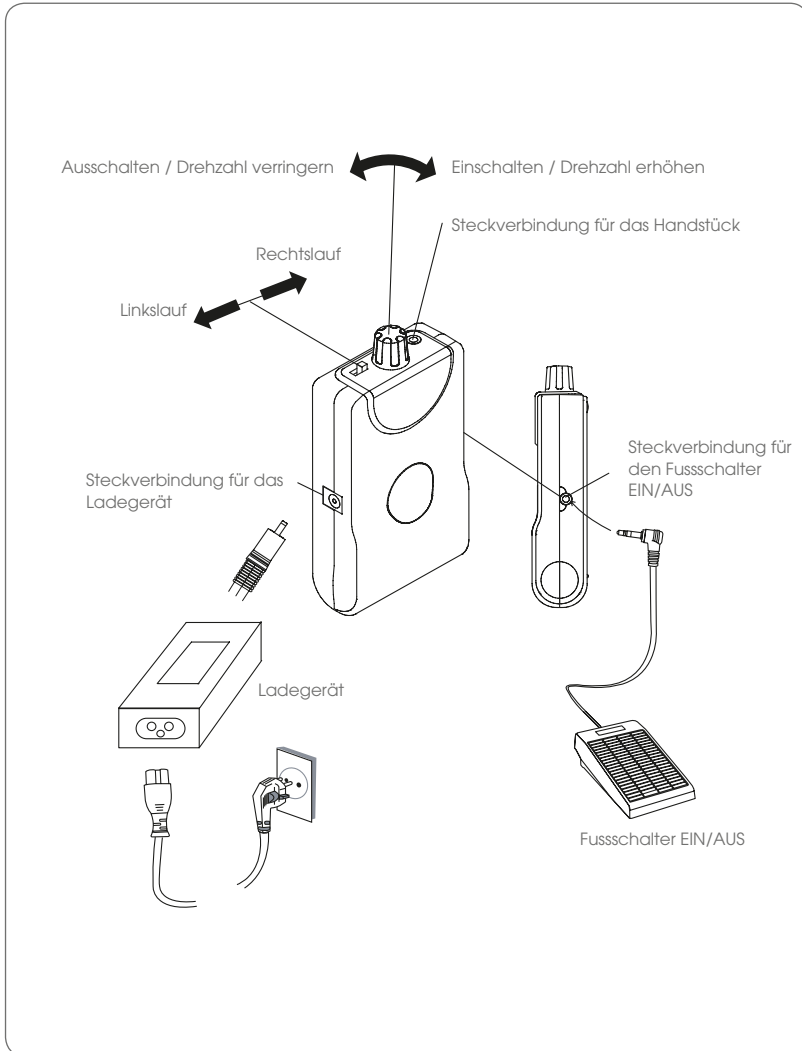
2.2 Als Tischmodell



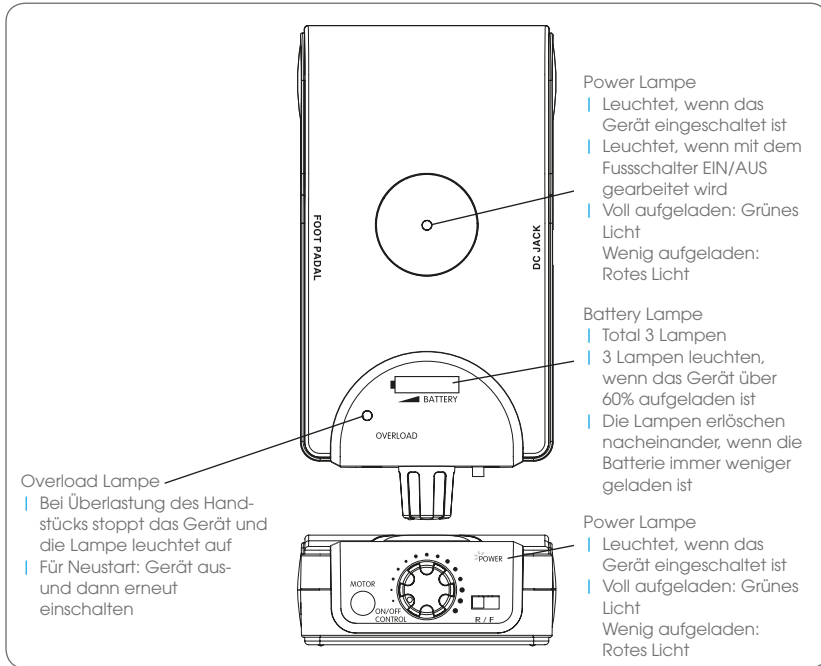
3. Bedienung

DEUTSCH

3.1 Bedienungsfunktionen



3.2 LED LAMPEN Beschreibung



3.3 «Überlastungsschutz» Funktion

Das rote Licht leuchtet, wenn übermäßige Kraft auf das Handstück gebracht wird. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein.

4. Batterie / Akku

Die eingebaute Batterie im Inneren des Steuergerätes, ist eine aufladbare Lithium-Ionen-Polymer-Batterie.

4.1 Batterieaufladung

- ① Wenn das rote Licht an der Batterie leuchtet, dann bitte die Batterie aufladen.
- ② Schliessen Sie das Ladegerät wie auf dem Bild von Seite 6 dargestellt an.
- ③ Beim Aufladen der Batterie befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

Betriebsbedingungen beim Aufladen

- | Die Temperatur sollte zwischen 0–40 °C liegen
- | In einem gut belüfteten Raum aufladen
- | Batterie nicht in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen, wie zum Beispiel Benzin, aufladen.

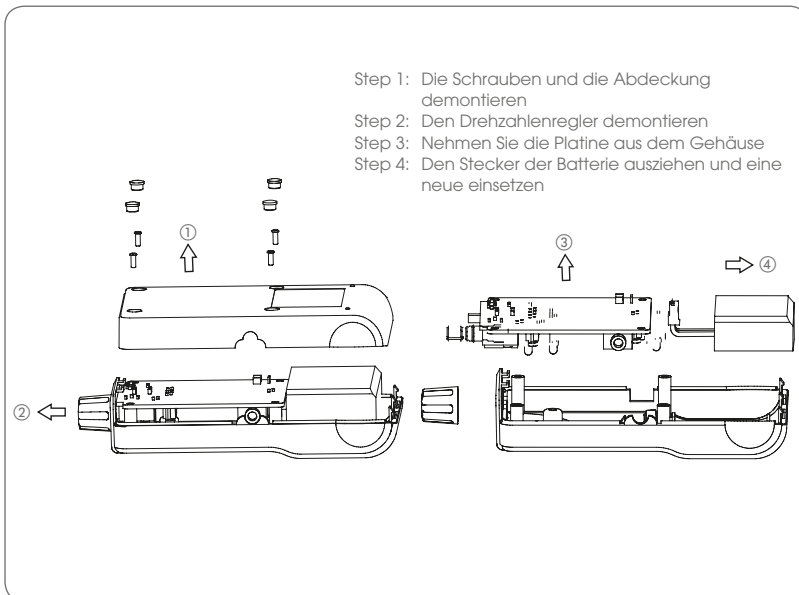
Sonstiges

- | Bitte legen Sie keine Gegenstände auf oder ins Steuergerät
- | Bitte nur das mitgelieferte Ladegerät anschliessen
- | Bitte die Batterie nicht selber demontieren

4.2 Batteriewechsel

Aufladbare Batterien sollten nach einer bestimmten Zeit ausgetauscht werden. Die Lebensdauer ist begrenzt. Der Akku sollte nicht vom Kunden ausgetauscht werden und darf nur von einer autorisierten Servicestelle erfolgen. Für nähere Informationen kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

ACHTUNG: Bitte das Gerät vom Stromnetz trennen!

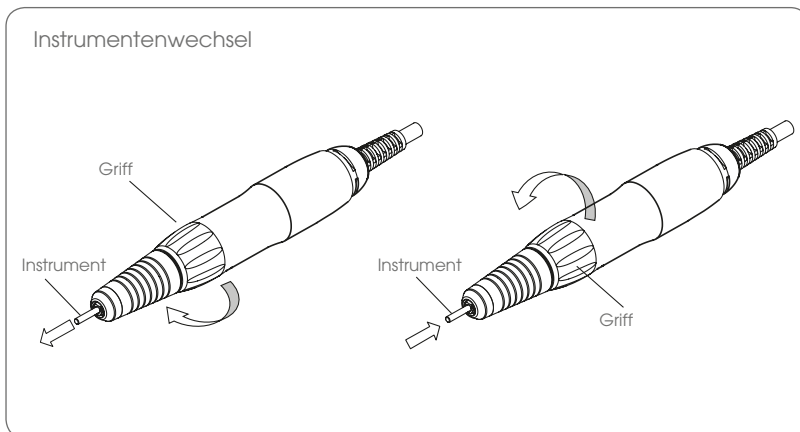


5. Wartung



Die Wartungsanleitungen, die unten aufgeführt sind, gelten ausschliesslich für die autorisierte Servicestelle. Für nähere Informationen kontaktieren Sie bitte den Kundendienst/ Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

5.1 Instrumentenwechsel



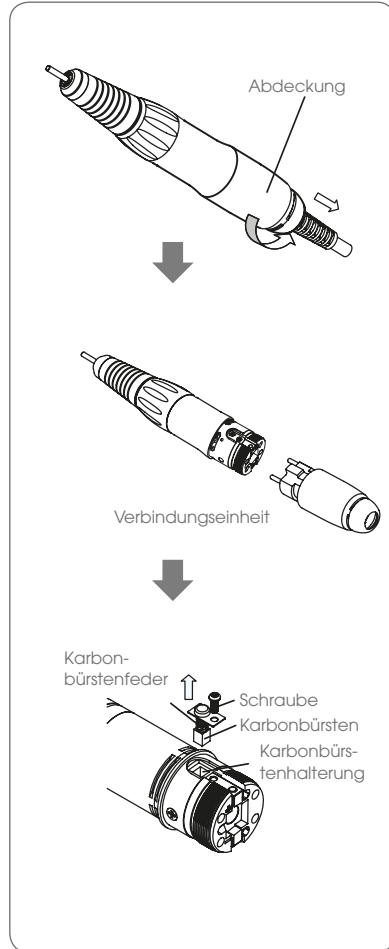
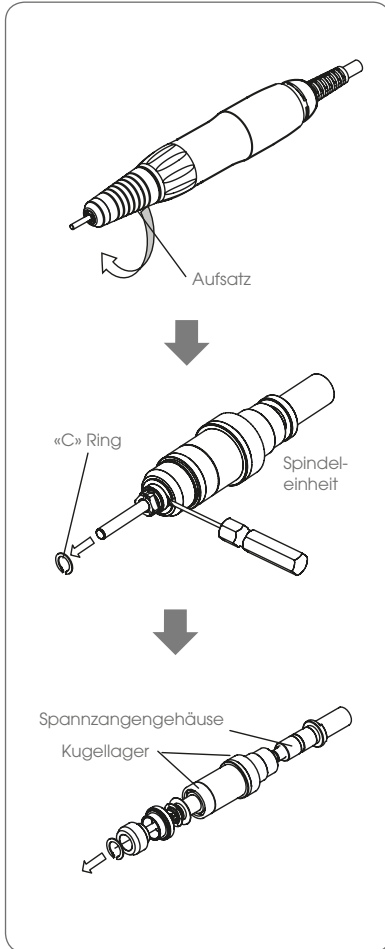
WARNUNG

- | Vor dem Einsetzen, überprüfen Sie bitte den Zustand des Instruments. Verwenden Sie keine defekten Instrumente, die verbogen oder rissig sind.
- | Vor dem Einsetzen, stellen Sie bitte sicher, dass das Handstück komplett ausgeschaltet ist.
- | Nach dem Einfügen, stellen Sie bitte sicher, dass die Spannzange klemmt. Es ist sehr gefährlich, das Gerät zu betreiben, wenn die Spannzange nicht vollständig festgezogen ist.

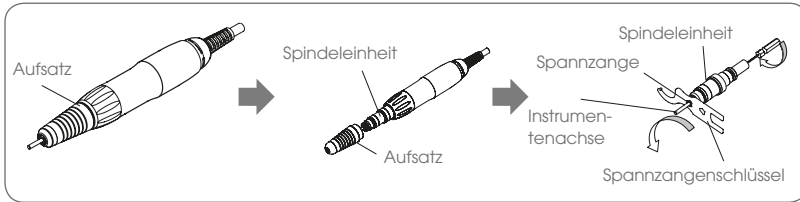
5.2 Kugellagerwechsel

5.3 Kohlenbürstenwechsel

DEUTSCH



5.4 Spannzangenwechsel



5.5 Handstück-Explosionsskizze

| Teilenummer | | | |
|-------------|---------------------|-----|-----|
| Teilliste | | | |
| Nr | NAME | Stk | P/B |
| 1 | NOSE CAP | 1 | |
| 2 | HAND CAP | 1 | |
| 3 | C-SNAPRING | 1 | |
| 4 | INNER DIA COLLAR | 1 | |
| 5 | OUT DIA COLLAR | 1 | |
| 6 | WAVE WASHER | 1 | |
| 7 | FLAT WASHER | 1 | |
| 8 | BALL BEARING | 1 | |
| 9 | BUSH | 1 | |
| 10 | BALL BEARING | 1 | |
| 11 | WASHER | 1 | |
| 12 | SPRING CASE | 1 | |
| 13 | COIL SPRING | 1 | |
| 14 | TEST BAR | 1 | |
| 15 | COLLET CHUCK | 1 | |
| 16 | COLLET CHUCK CASE | 1 | |
| 17 | COLLET CHUCK SPRING | 1 | |
| 18 | COLLET CHUCK JOING | 1 | |
| 19 | COIL SPRING | 1 | |
| 20 | DELIRIN JOINT | 1 | |
| 21 | BALL GUIDE INNER | 1 | |
| 22 | HANDLE CAM | 1 | |
| 23 | BALL | 2 | |
| 24 | BALL RIM | 2 | |
| 25 | HANDLE | 1 | |
| 26 | BALL GUIDE OUTER | 1 | |
| 27 | BALL GUIDE PIN | 1 | |
| 28 | COIL SPRING | 1 | |
| 29 | O-RING | 1 | |
| 30 | MOTOR CASE | 1 | |
| 31 | FLAT HEAD BOLT | 4 | |
| 32 | ND BOND MAGNET | 1 | |
| 33 | BALL BEARING | 1 | |
| 34 | WASHER | 2 | |
| 35 | ARMATURE ASSY | 1 | |
| 36 | BALL BEARING | 1 | |
| 37 | BRUSH HOLDER ASSY | 1 | |
| 38 | CARBON ASSY | 2 | |
| 39 | CONNECTOR | 2 | |
| 40 | FLAT WASHER | 1 | |
| 41 | O-RING | 1 | |
| 42 | CONTROL BOLT | 1 | |
| 43 | CORD ASSY | 1 | |
| 44 | CAP | 1 | |

Zur Verbesserung der Produktqualität, Produktspezifikation und Design können ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorgenommen werden. Allerdings kann eine Revision nicht verlangt werden.

6. Technische Daten

DEUTSCH

| | |
|---|--|
| | |
| <ul style="list-style-type: none"> Masse (BxTxH) in mm: 67x30x132 Gewicht: 185 g Ladegerät Eingangsspannung AC110 – 230 V, 50/60 Hz Ausgangsspannung: DC 13 V Ladezeit: 2 Std. 30 Min. Betriebsdauer Bei max. Drehzahl: 5 Stunden Bei 10000 U/Min.: 8.5–9 Stunden | <ul style="list-style-type: none"> Masse Aussendurchmesser \varnothing 24 mm, Länge: 136 mm Gewicht: 120 g (ohne Kabel 60 g) Drehzahl 0–24000 U/Min. (DC 13 V, 1.2A) Spanndurchmesser: \varnothing 2.35 mm |

7. Sicherheitsanweisungen

7.1 Betriebsbedingungen

- | Temperatur: + 0 °C – + 40 °C
- | Feuchtigkeit: 35%–70%
- | Druck: unter 1060 hPa
- | In einem gut belüfteten Raum und nicht in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen, wie zum Beispiel Benzin, betreiben
- | Nur in Reichweite von geschultem Personal halten

7.2 Vorsicht

- | Bitte denken Sie während der ganzen Anwendungszeit an erster Stelle an die Sicherheit des Kunden.
- | Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie bitte sicher, dass es nicht runterfallen kann.
- | Um einen elektrischen Schlag oder ähnlichen Unfall zu vermeiden, bitte das Gerät nicht mit nassen Händen betreiben.
- | Besteht ein Defekt am Kabel, dann bitte das Gerät nicht verwenden. Tauschen Sie das Kabel aus.
- | Bitte legen Sie nicht mehr als 2 Stromkabel in 1 Steckdose.
- | Um einen elektrischen Kurzschluss, Stromschlag und Brandgefahr zu verhindern, bitte das Motorkabel nicht beschädigen.
- | Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Produkts vor der Verwendung. Wenn ein ungewöhnlicher Montagezustand, Handstückvibrationen, ungewöhnliche Geräusche und Temperatur bemerkt werden, dann schalten Sie das Gerät sofort aus und melden es dem Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
- | Bitte halten Sie die Lüftungsöffnung frei.
- | Bitte keine Druckluft in die Lüftungsöffnung blasen.
- | Bitte schalten Sie das Gerät beim Verlassen des Arbeitsplatzes immer vollständig aus.

- | Hautkontakt kann Hautausschläge und allergische Reaktionen, besonders bei empfindlichen Klienten, verursachen. In diesem Fall das Gerät nicht mehr verwenden und einen Dermatologen kontaktieren.
- | Bitte das Gerät nicht selbstständig zerlegen oder Änderungen tätigen. Es könnte dazu führen, dass die ursprüngliche Leistung und die Sicherheit nicht mehr gewährleistet sind.
- | Bitte stellen Sie sicher, dass das Handstück nicht herunter fallen kann. Einige Teile des Handstücks sind gegen Erschütterungen empfindlich und es kann daher zu Fehlfunktionen führen.
- | Bitte unter allen Umständen vermeiden, dass Öl und Wasser in das Handstück und Steuergerät eindringen.
- | Bitte verwenden Sie kein Öl zum Reinigen des Handstücks. Es können daraus Lagerschäden entstehen.
- | Fräser oder Prüfstift nach Gebrauch im Handstück belassen.
- | Bitte benutzen Sie nur Instrumente mit einem Schaft von \varnothing 2.35 mm, die der ISO-Standard Normung entsprechen. Vermeiden Sie die Verwendung von verbogenen Instrumenten.
- | Bitte halten Sie die zulässige Drehzahl unbedingt entsprechend der Grösse des Instrumentes ein.
- | Bitte öffnen Sie die Spannzange nicht wenn das Instrument im Handstück dreht. Für den Austausch des Instruments schalten Sie bitte den Motor ab und warten Sie, bis die Drehung aufhört.
- | Bei der Entsorgung der Batterie, halten Sie bitte die nationalen Richtlinien ein.
- | Wegen starker Explosionsgefahr den Akku keinem Feuer oder sonstigen Wärmequellen aussetzen.
- | Falls es zu Augen- oder Hautkontakt mit chemischen Stoffen der Batterie kommt gründlich aus-/abspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

Garantie

| PRODUKT | |
|------------|--|
| Modell | |
| Serien Nr. | |
| Kaufdatum | |
| KÄUFER | |
| Institut | |
| Adresse | |
| Tel. | |
| E-Mail | |

- | Die Garantie des erworbenen Produkts dauert 12 Monate ab dem Kaufdatum. Verschleissteile sind von den Garantieleistungen ausgeschlossen.
- | Defektes Material wird unverzüglich ohne Kosten repariert.
- | Treten Mängel während der Garantiezeit auf, können Sie die Reparatur durch Notieren der Defekte auf der Rückseite der Garantiekarte anfordern.
- | Wir sind nicht verantwortlich für entstandene Schäden, die durch fehlerhafte oder unsachgemässe Behandlung oder Installation, Übermässiger Beanspruchung und Reparaturen durch nicht autorisierte Personen oder Vertreiber verursacht wurden.
- | Wir sind nicht verantwortlich für Mängel, die durch allgemeine Abnutzung entstehen.
- | Wir sind rechtlich nicht verantwortlich für Schäden, die durch Unachtsamkeit des Benutzers verursacht werden.
- | Diese Produktgarantie gilt nur für Erstkäufer (Institut).
- | Bitte bewahren Sie die Rechnung, die Sie beim Produktkauf erhalten haben, auf.
- | Während der Garantiezeit, trägt der Käufer die Kosten für die Rücksendung.

In order to prevent the physical injury and the damage of this product, please make sure to read the operation manual and product safety information of this instruction before using. Please keep this instruction at the place where all the users can read any time to become well-informed.

SIMON KELLER LTD. is not responsible for the damage and loss caused by following reasons:

- | In case user did not follow in accordance with this instruction
- | In case of external factors such as inappropriate installation
- | In case of any other inappropriate usage
- | In case of repair by uncertified person

Contents

ENGLISH

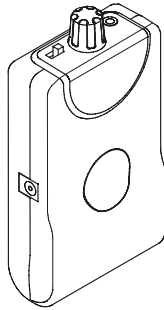
- 1. Product Composition 18
 - 1.1 Product Composition
- 2. Examples of usage 19
 - 2.1 For Portable
 - 2.2 For Desk
- 3. Operation 20
 - 3.1 Part Function
 - 3.2 LED LAMP detail
 - 3.3 Overload Usage Preventing Function
- 4. Battery 21
 - 4.1 Battery Recharge
 - 4.2 Battery Exchange
- 5. Maintenance 23
 - 5.1 Hand Piece Burr Exchange
 - 5.2 Ball Bearing Exchange
 - 5.3 Carbon-Brush Exchange
 - 5.4 Collet Chuck Exchange
 - 5.5 Handpiece Diagram
- 6. Product Specifications 26
- 7. Instruction for safe usage..... 27

1. Product Composition

1.1 Product Composition

* Make sure to check all the items are included.

Controller

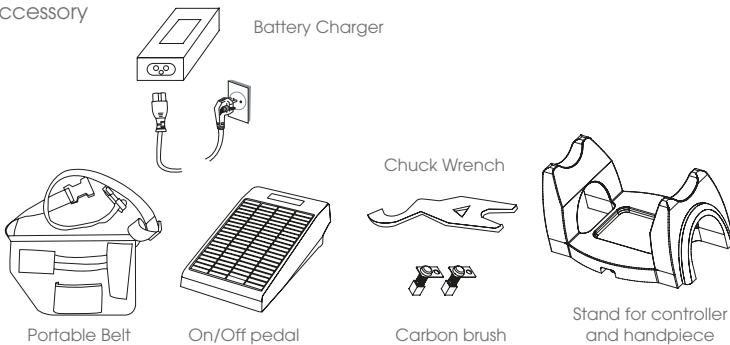


Handpiece



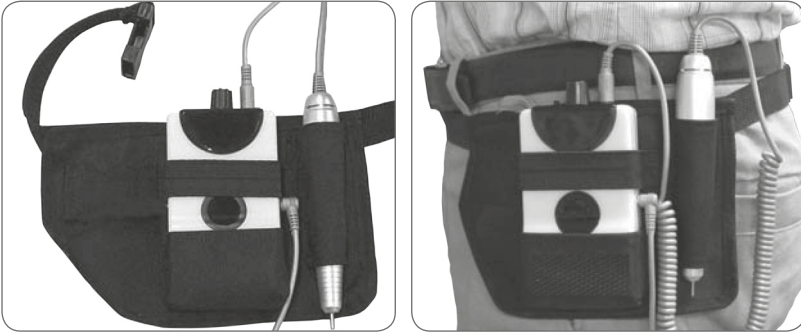
| Handpiece is included only in one product

Accessory



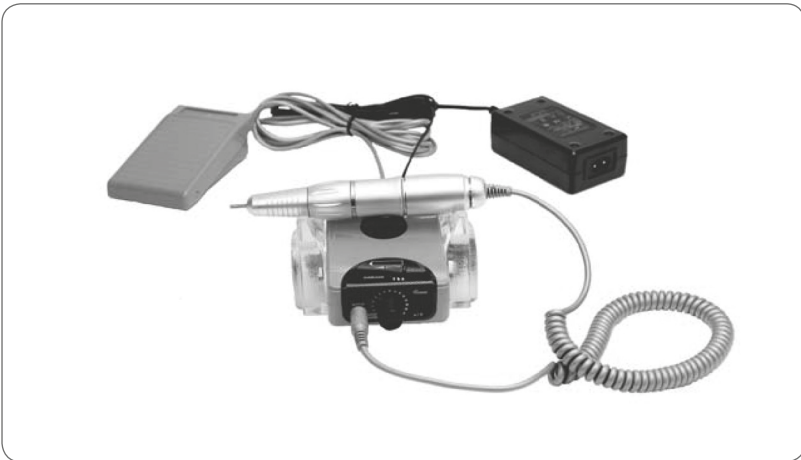
2. Examples of usage

2.1 For Portable



ENGLISH

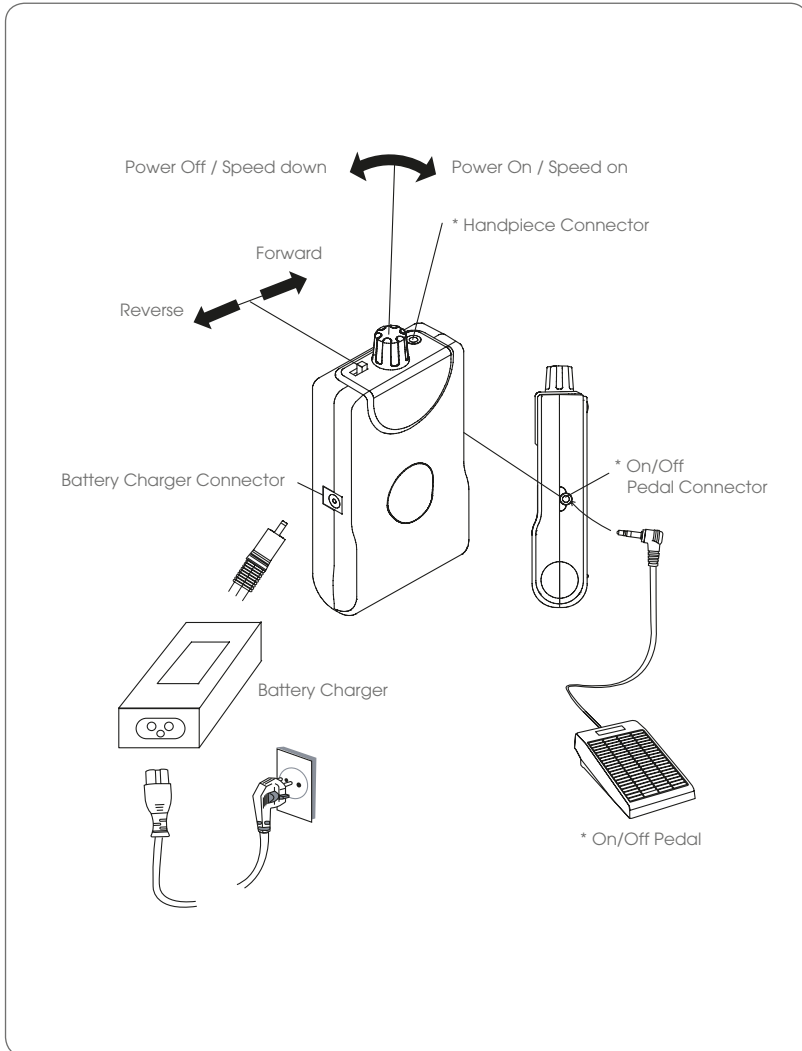
2.2 For Desk



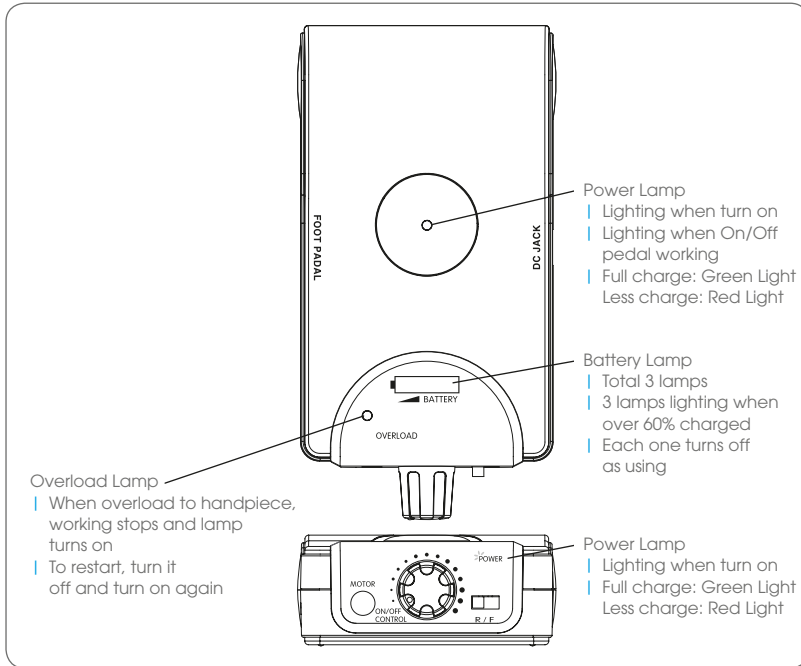
3. Operation

3.1 Part Function

ENGLISH



3.2 LED LAMP Detail



3.3 Overload Prevention Function

Red light will turn on the overload prevention lamp when excessive power is applied on the handpiece. Turn the power down and then start again.

4. Battery

Built-in battery at the inside of controller is Lithium-Ion Polymer type battery that is rechargeable.

4.1 Battery Recharge

- ① When the red light turns on the battery lamp, please use after recharging.
- ② Connect the recharger as shown on the picture of page 7.
- ③ When recharging the battery, please keep the followings without fail.

Environmental condition when recharging

- | Temperature should be 0–40 °C
- | Place where ventilation is good
- | Place where there are no inflammables such as gasoline

Others

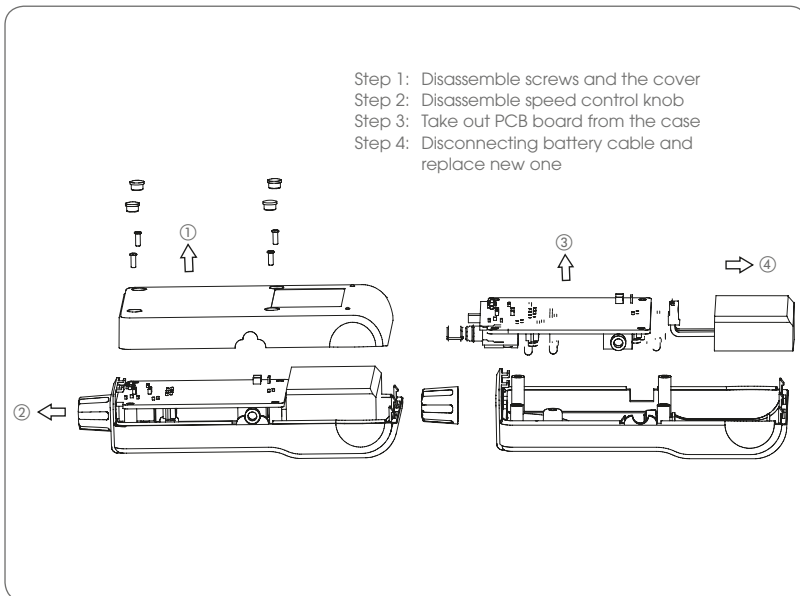
- | Please do not put anything on the controller
- | Please use the designated adaptor only that is included in the product
- | Please do not disassemble by yourself

4.2 Battery Exchange


Rechargeable battery has limited times of recharging therefore it needs to be exchanged after certain period of time.

Battery cannot be exchanged by the customer and must be only done by authorized service provider.

For more detailed information, please contact our head office or shop where you bought.



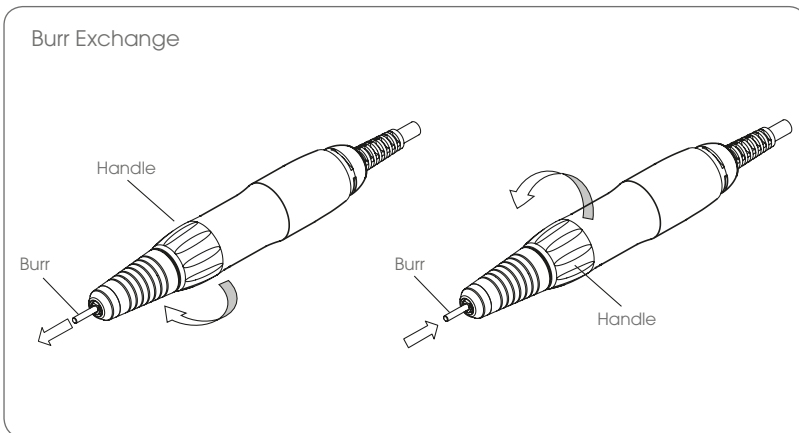
5. Maintenance



Product maintenance manual that is shown below is for the special technician only. Customer should not fix it by own. Please contact head office or shop where you bought.

ENGLISH

5.1 Handpiece Burr Exchange



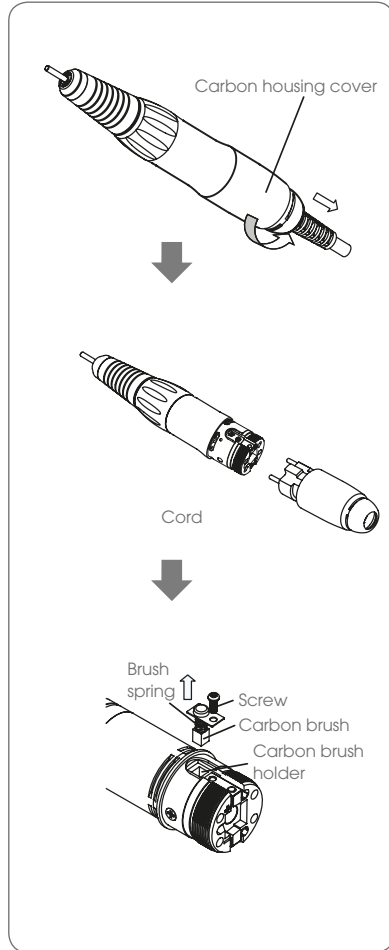
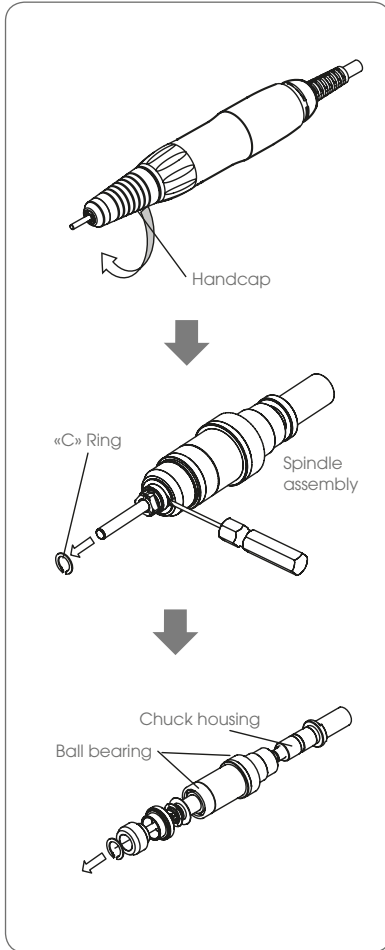
WARNING

- | Before inserting, please check the condition of burr. Do not use the defective burr such as bent or cracked.
- | Before inserting, please make sure that the handpiece is stopped completely.
- | Afert inserting, please make sure that the chuck is locked. It ist very dangerous to operate it when the chuck is not locked.

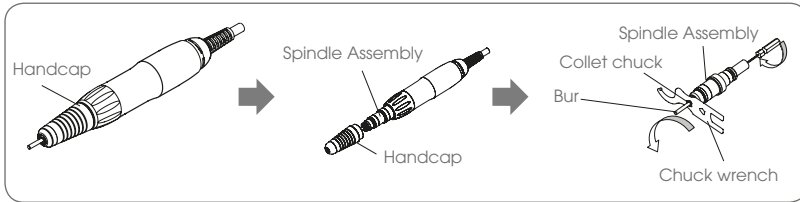
5.2 Ball Bearing Exchange

5.3 Carbon Brush Exchange

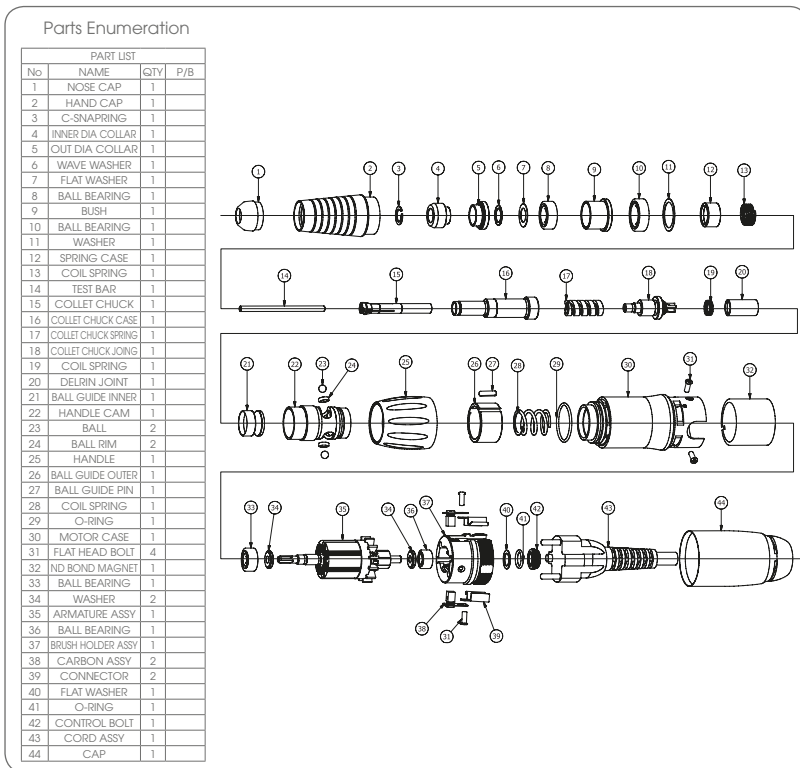
ENGLISH



5.4 Collet Chuck Exchange

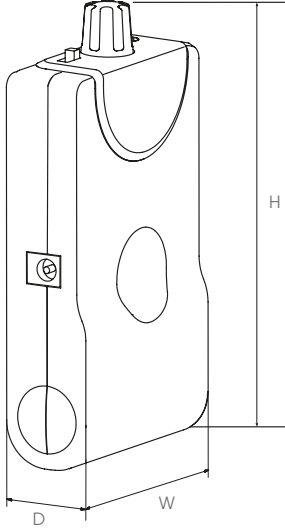
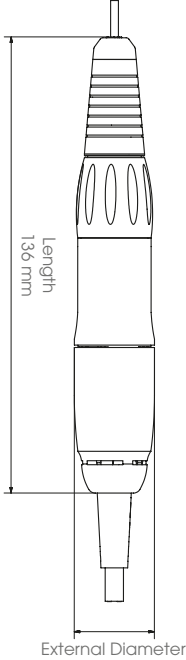


5.5 Handpiece Diagram



For the improvement of product quality, product specification and design can be changed without prior notice. However, you cannot request revision.

6. Product Specifications

| | |
|--|--|
|  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> Size (WxDxH) in mm: 67x30x132 Weight: 185 g (World Best) Recharger Input Voltage AC110 – 230 V, 50/60 Hz Output Voltage: DC 13 V Charging Time: 2 h 30 m Using Time (unloaded Standard) At full speed: 5 hours At 10 000 rpm: 8.5–9 hours | <ul style="list-style-type: none"> Size External Diameter \varnothing 24 mm, Length: 136 mm Weight: 120 g (Excluding Cable 60 g) Rotating Speed 0–24 000 rpm (DC 13 V, 1.2 A) Burr Size: \varnothing 2.35 mm |

ENGLISH

7. Instructions for Safety Usage

7.1 Environmental condition for using

- | Temperature: + 0 °C – + 40 °C
- | Humidity: 35%–70%
- | Pressure: under 1060 hPa
- | Place: No firearm and inflammables and good ventilation
- | Out of reach from the old and the infirm

7.2 Cautions

- | Please think customer's safety first all the time when using.
- | When you taking the product out of its package, please make sure not to drop it.
- | To avoid electric shock or related accident, please do not operate the instrument with wet hands.
- | If there is a defect on the power cable (cord), please do not use it. Exchange it with new one and then use it.
- | Please do not insert more than 2 power cable (cord) into 1 socket.
- | In order to prevent the electrical short, electrical shock and fire, please do not damage the motor cord.
- | Please check the abnormality of the product before using. If abnormal assembling condition, handpiece vibration, abnormal noise and temperature are found, then stop using it immediately and contact our head office or shop where you bought.
- | Please do not place anything on its ventilating opening.
- | Please do not blow the compressed air into ventilating opening.
- | Please do not leave this product at the situation of being operated.

- | Skin contact might cause rashes and allergic reactions especially for sensitive users. In this case, stop using it and contact dermatologist.
- | Please do not disassemble or modify it by own. It might cause the problem of its original performance and safety.
- | Please make sure not do drop the handpiece. Some parts of the handpiece are weak against the shock, therefore it might cause malfunction.
- | Please be careful not to let oil and water penetrate into the handpiece and controller.
- | Please do not use oil for cleaning the handpiece. It might become a major factor of bearing damage.
- | Please keep the handpiece in which the burr should be inserted all the time.
- | Please use the burr that is ISO standard and avoid the using of bent burr.
- | Please keep the permitted rotation speed without fail according to its burr size.
- | Please do not open the chuck when the handpiece is rotating. For exchanging the burr, please turn off its power and then wait until rotation stops completely and then exchange it.
- | When disposing the battery, please keep the international law and national laws.
- | Please do not put the battery into the fire or heat the battery due to its explosion risk.
- | When the chemical substances of battery goes into the eyes or contacts the skin, then rinse off with running water and go see a doctor.

WARRANTY

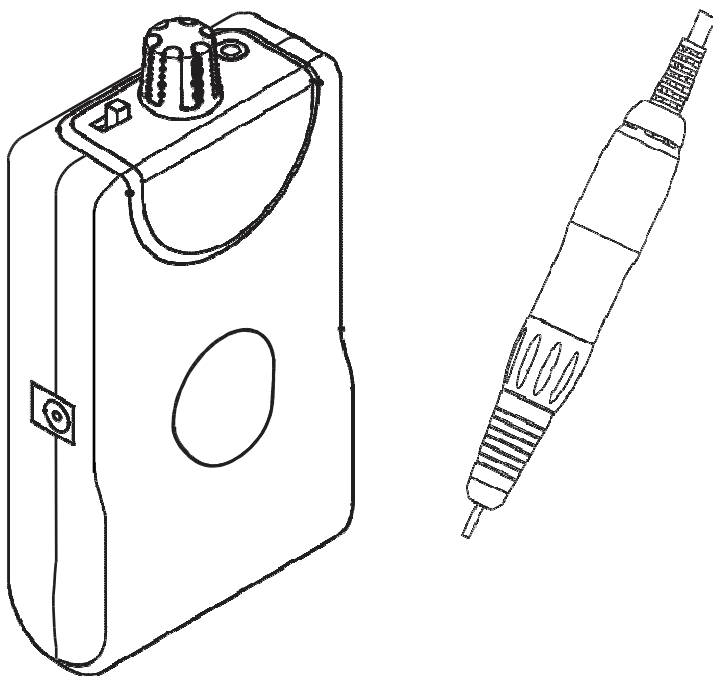
ENGLISH

| | |
|-----------------|--|
| PRODUCT | |
| Model No. | |
| Serial No. | |
| Purchase Date | |
| CUSTOMER | |
| Company | |
| Address | |
| Tel. | |
| E-Mail | |

- | Warranty of purchased product lasts 12 month from the purchase date. (However consumption parts are excluded.)
- | Defective material and assembling failure shall be repaired immediately without any cost.
- | If any defects occur during the warranty period, you can request the repair by writing down defect content on the back side of warranty card.
- | We are not responsible for the defects caused by inappropriate treatment, installation, immoderate usage and improper repairs that were done not by the authorized personnel or distributor but by other place.
- | We are not responsible for the defects that are caused by the general abrasion.
- | We are not legally responsible for the damage caused by user's carelessness.
- | This product warranty is only effective for first purchaser (company).
- | For requesting this warranty in the future, please keep the receipts that you received when purchasing this product.
- | During the warranty period, the buyer bears the cost of returning the goods.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.



PEDIMAN X3

Keller

Afin d'éviter les blessures aux personnes et les dommages au produit, assurez-vous d'avoir lu le mode d'emploi dans son intégralité avant toute utilisation. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit où il peut être consulté à tout moment par tous les utilisateurs.

Simon Keller SA décline toute responsabilité pour des dommages provoqués par les causes suivantes:

- | Dans le cas où l'utilisateur ne suit pas les instructions du mode d'emploi
- | Dans le cas de facteurs externes, tels qu'une mauvaise installation
- | Dans le cas d'une utilisation incorrecte ou excessive
- | Dans le cas d'une réparation, qui n'a pas été effectuée par une personne certifiée.

Contenu

FRANÇAIS

- 1. Composantes du produit 4
 - 1.1 Composantes du produit

- 2. Domaines d'utilisation..... 5
 - 2.1 Pour une utilisation mobile
 - 2.2 En tant que modèle de table

- 3. Utilisation..... 6
 - 3.1 Fonctions d'utilisation
 - 3.2 Descriptifs des voyants LED
 - 3.3 Fonction de «protection contre les surcharges»

- 4. Batterie 7
 - 4.1 Recharge de la batterie
 - 4.2 Remplacement de la batterie

- 5. Maintenance..... 9
 - 5.1 Changement d'instrument / tige de vérification
 - 5.2 Changement du roulement à billes
 - 5.3 Changement de la brosse carbone
 - 5.4 Changement de la pince de serrage
 - 5.5 Vue éclatée de la pièce à main

- 6. Données techniques 12

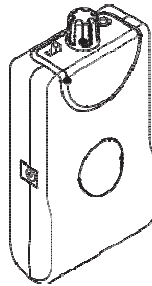
- 7. Consignes de sécurité. 13

1. Composantes du produit

1.1 Composantes du produit

Vérifiez si le contenu livré est complet.
Assurez-vous que les composantes suivantes sont incluses:

Unité de commande

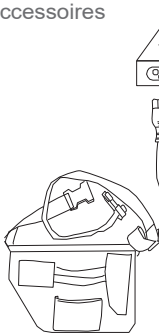


Pièce à main



| Pièce à main contenue dans un seul produit

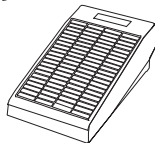
Accessoires



Sac à bandoulière
carbone



Chargeur et câble

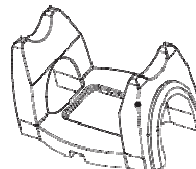


Pédale MARCHÉ/ARRÊT

Clé de pince de serrage



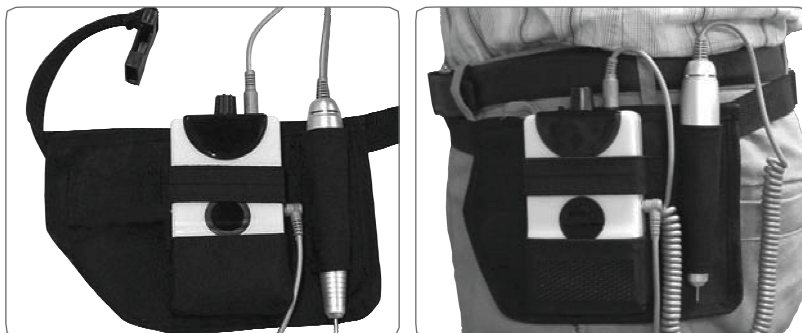
Brosses



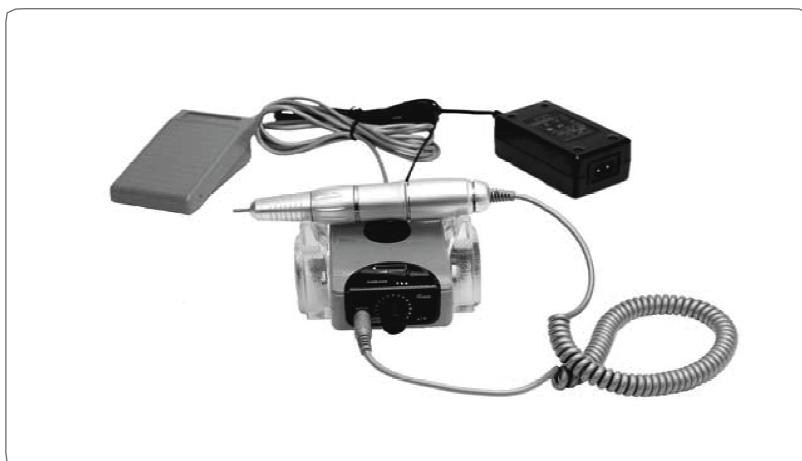
Raccordement pour
unité de
commande et
pièce à main

2. Domaines d'utilisation

2.1 Pour une utilisation mobile

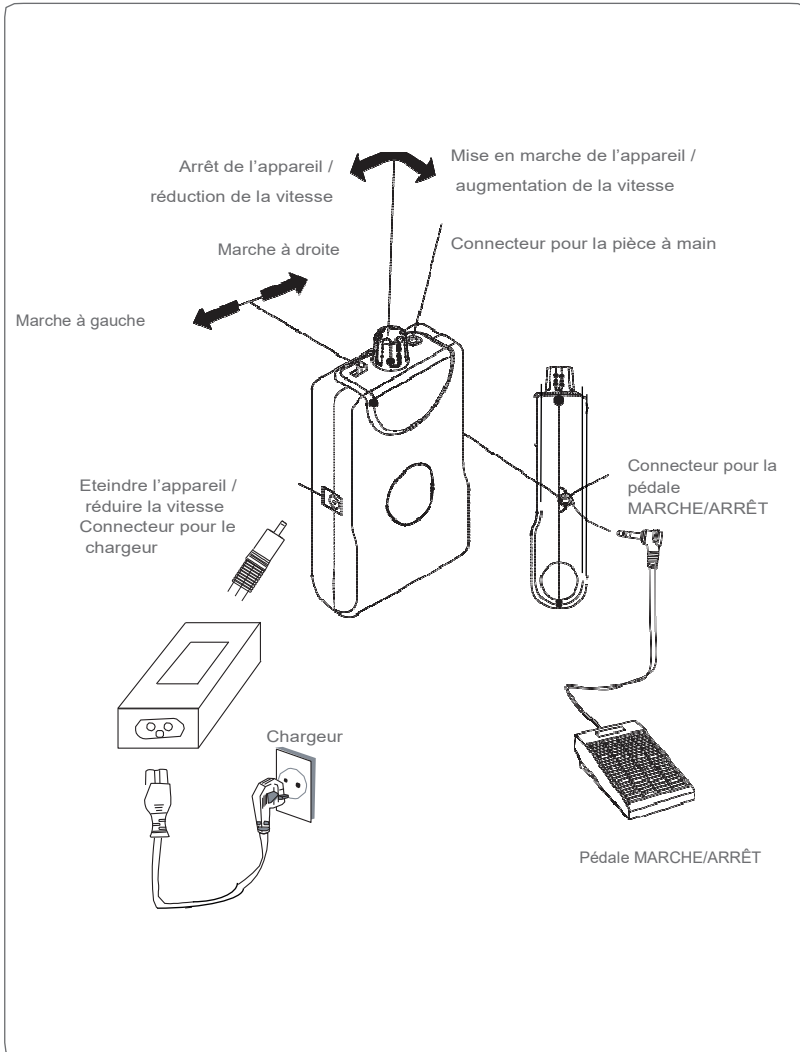


2.2 En tant que modèle de table

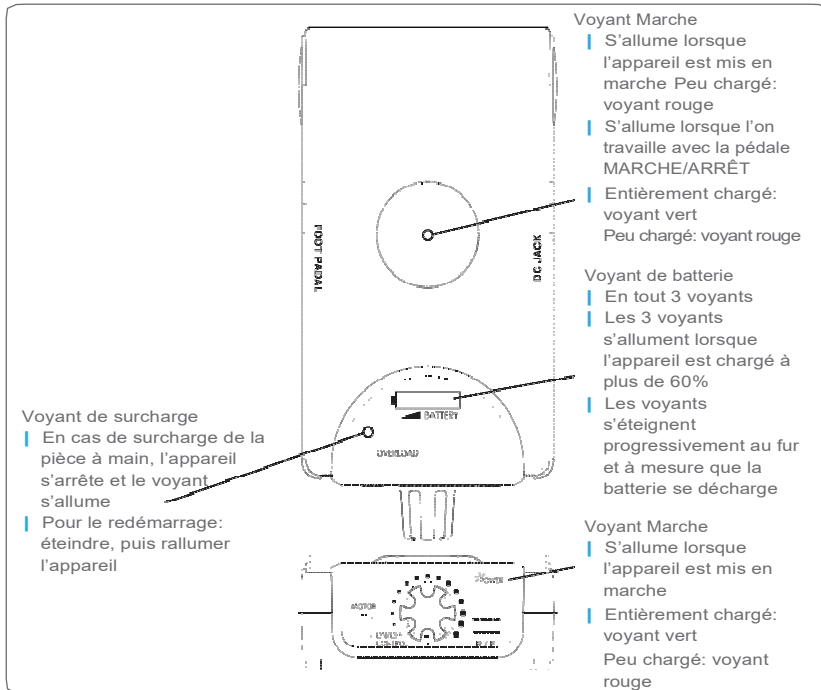


3. Utilisation

3.1 Fonctions d'utilisation



3.2 Descriptifs des voyants LED



3.3 Fonction de «protection contre les surcharges»

Le voyant rouge s'allume lorsqu'une force excessive est exercée sur la pièce à main. Eteignez l'appareil, puis rallumez-le.

4. Batterie / accumulateur

La batterie intégrée dans l'unité de commande est une batterie polymère lithium-ion rechargeable.

4.1 Recharge de la batterie

a Lorsque le voyant rouge s'allume sur la batterie, veuillez recharger la batterie.

b Branchez le chargeur comme indiqué sur l'image de la page 6.

c Pour charger la batterie, veuillez suivre les instructions suivantes:

Conditions d'utilisation lors de la recharge

- | La température doit être comprise entre 0 et 40 °C
- | Procéder à la recharge dans une pièce bien aérée
- | Ne pas recharger la batterie à proximité de matériaux inflammables tels que l'essence.

Autres

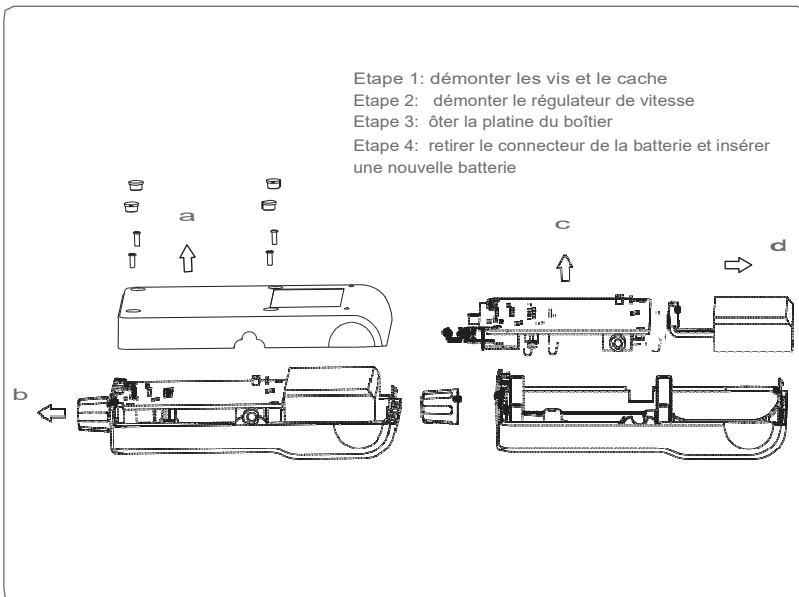
- | Ne pas placer d'objets sur ou à l'intérieur de l'unité de commande
- | Brancher uniquement le chargeur fourni avec l'appareil
- | Ne pas démonter la batterie vous-même

4.2 Remplacement de la batterie

Les batteries rechargeables doivent être remplacées au bout d'un certain temps. Leur durée de vie est en effet limitée.

La batterie ne doit pas être remplacée par le client. Ce travail doit être effectué que par un centre de service agréé. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service client du fournisseur chez qui vous avez acheté l'appareil.

ATTENTION: veuillez débrancher l'appareil du secteur!

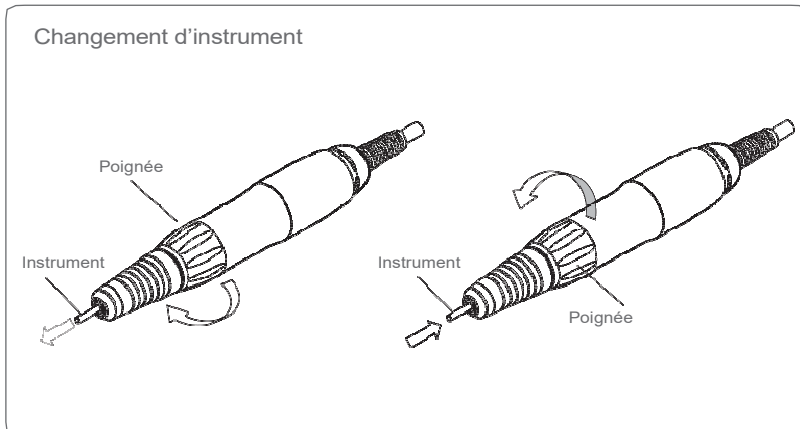


5. Maintenance



Les instructions de maintenance ci-dessous sont exclusivement destinées au centre de service agréé. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service client/le fournisseur spécialisé chez qui vous avez acheté l'appareil.

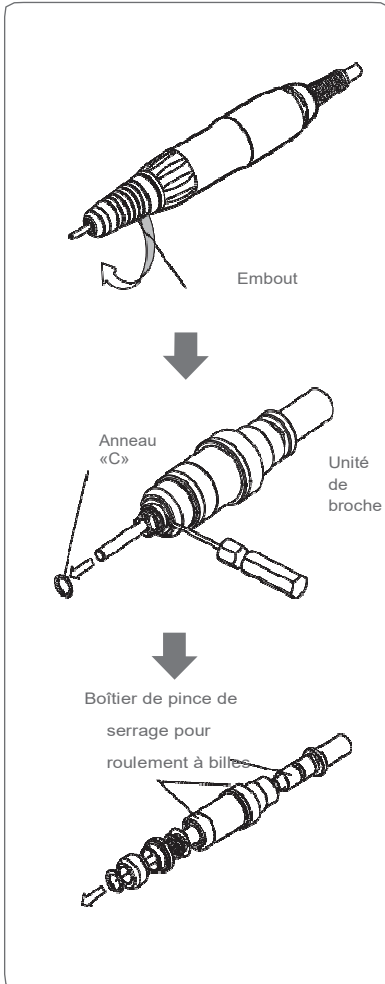
5.1 Changement d'instrument



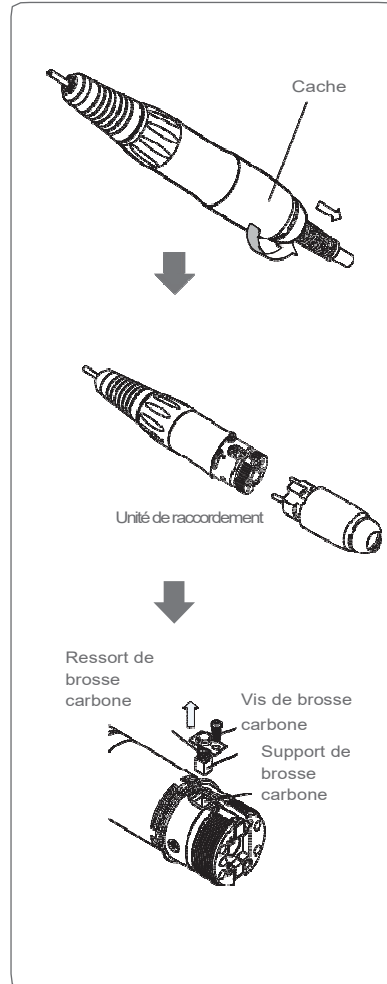
AVERTISSEMENT

- | Avant l'insertion, veuillez vérifier l'état de l'instrument. Ne pas utiliser d'instruments endommagés, tordus ou fissurés.
- | Avant l'insertion, assurez-vous que la pièce à main est complètement éteinte.
- | Après l'insertion, assurez-vous que la pince de serrage est bien serrée. Il est très dangereux d'utiliser l'appareil si la pince de serrage n'est pas complètement serrée.

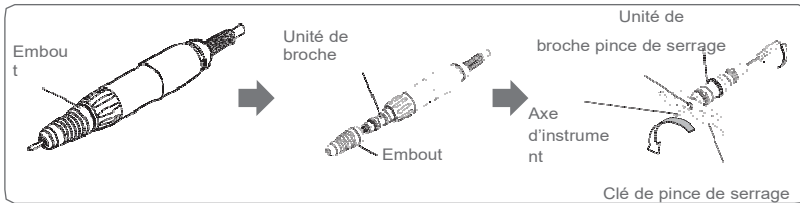
5.2 Changement du roulement à billes



5.3 Changement de la brosse carbone



5.4 Changement de la pince de serrage



5.5 Vue d'assemblage de la pièce à main

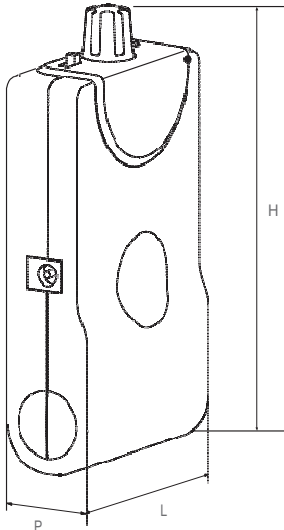
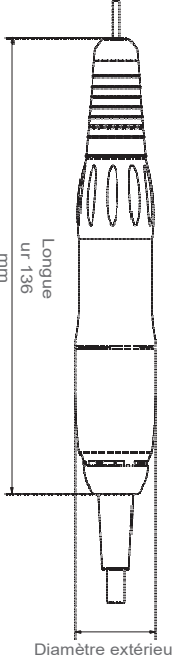
| Liste de | | | |
|----------|---------------------|------|-----|
| N° | NOM | Pcs. | P/B |
| 1 | NOSE CAP | 1 | |
| 2 | HAND CAP | 1 | |
| 3 | C-SNAPRING | 1 | |
| 4 | INNER DIA COLLAR | 1 | |
| 5 | OUT DIA COLLAR | 1 | |
| 6 | WAVE WASHER | 1 | |
| 7 | FLAT WASHER | 1 | |
| 8 | BALL BEARING | 1 | |
| 9 | BUSH | 1 | |
| 10 | BALL BEARING | 1 | |
| 11 | WASHER | 1 | |
| 12 | SPRING CASE | 1 | |
| 13 | COIL SPRING | 1 | |
| 14 | TEST BAR | 1 | |
| 15 | COLLET CHUCK | 1 | |
| 16 | COLLET CHUCK CASE | 1 | |
| 17 | COLLET CHUCK SPRING | 1 | |
| 18 | COLLET CHUCK JOING | 1 | |
| 19 | COIL SPRING | 1 | |
| 20 | DELRIN JOINT | 1 | |
| 21 | BALL GUIDE INNER | 1 | |
| 22 | HANDLE CAM | 1 | |
| 23 | BALL | 2 | |
| 24 | BALL RIM | 2 | |
| 25 | HANDLE | 1 | |
| 26 | BALL GUIDE OUTER | 1 | |
| 27 | BALL GUIDE PIN | 1 | |
| 28 | COIL SPRING | 1 | |
| 29 | O-RING | 1 | |
| 30 | MOTOR CASE | 1 | |
| 31 | FLAT HEAD BOLT | 4 | |
| 32 | ND BOND MAGNET | 1 | |
| 33 | BALL BEARING | 1 | |
| 34 | WASHER | 2 | |
| 35 | ARMATURE ASSY | 1 | |
| 36 | BALL BEARING | 1 | |
| 37 | BRUSH HOLDER ASSY | 1 | |
| 38 | CARBON ASSY | 2 | |
| 39 | CONNECTOR | 1 | |
| 40 | FLAT WASHER | 1 | |
| 41 | O-RING | 1 | |
| 42 | CONTROL BOLT | 1 | |
| 43 | CORD ASSY | 1 | |
| 44 | CAP | 1 | |

La qualité des produits peut être améliorée et les spécifications des produits ainsi que le design peuvent être modifiés sans préavis. Toutefois, une révision ne peut pas être exigée.

FRANÇAIS

6. Données techniques

FRANÇAIS

| | |
|--|---|
|  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> Dimensions (LxPxH) en mm: 67x30x132 Poids: 185 g Chargeur – Tension d'entrée AC110 – 230 V, 50/60 Hz Tension de sortie: DC 13 V Temps de charge: 2 h 30 min Durée de fonctionnement A vitesse maximale: 5 heures A 10 000 tr/min.: 8,5 à 9 heures | <ul style="list-style-type: none"> Dimensions Diamètre extérieur \varnothing 24 mm, longueur: 136 mm Poids: 120 g (sans câble: 60 g) Nombre de tours 0–24 000 tr/min. (DC 13 V, 1.2 A) Diamètre de serrage: \varnothing 2,35 mm |

7. Consignes de sécurité

7.1 Conditions d'utilisation

- | Température: +0 °C—+40 °C
- | Humidité: 35%—70%
- | Pression: moins de 1060 hPa
- | A utiliser dans une pièce bien aérée, loin de tous matériaux inflammables tels que l'essence
- | A utiliser uniquement en présence d'un personnel qualifié

7.2 Attention

- | Pendant toute la durée d'utilisation, veuillez penser avant tout à la sécurité du client.
- | Lorsque vous sortez le produit de son emballage, assurez-vous qu'il ne puisse pas tomber.
- | Afin d'éviter une décharge électrique ou un accident similaire, veuillez ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.
- | Si le câble est défectueux, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Remplacez le câble
- | Ne branchez pas plus de deux câbles d'alimentation dans une prise de courant.
- | Pour éviter tout risque de court-circuit, d'électrocution et d'incendie, veuillez ne pas endommager le câble moteur.
- | Veuillez vérifier si le produit est complet avant de l'utiliser. Si vous constatez un état de montage inhabituel, des vibrations de la pièce à main, des bruits ou une température inhabituels, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le au fournisseur spécialisé chez qui vous avez acheté l'appareil.
- | Ne pas encombrer l'ouverture de ventilation.
- | Ne pas souffler d'air comprimé dans l'ouverture de ventilation.
- | Veuillez toujours éteindre complètement l'appareil lorsque vous quittez le poste de travail.

- | Le contact avec la peau peut provoquer des éruptions cutanées et des réactions allergiques, surtout chez les clients sensibles. Dans ce cas, n'utilisez plus l'appareil et contactez un dermatologue.
- | Veuillez ne pas démonter l'appareil vous-même ou y apporter des modifications.
Il se pourrait que la performance et la sécurité d'origine ne soient plus garanties.
- | Assurez-vous que la pièce à main ne puisse pas tomber.
Certaines parties de la pièce à main sont sensibles aux vibrations, pouvant entraîner un dysfonctionnement.
- | Evitez impérativement que de l'huile ou de l'eau pénètre dans la pièce à main et l'unité de contrôle.
- | Veuillez ne pas utiliser d'huile pour nettoyer la pièce à main.
Cela pourrait endommager le roulement.
- | Après utilisation, laissez la fraise ou la tige de vérification dans la pièce à main.
- | Veuillez utiliser exclusivement des instruments avec un diamètre de tige de 2,35 mm, satisfaisant à la norme ISO. Evitez d'utiliser des instruments tordus.
- | Respectez impérativement la vitesse autorisée selon la taille de l'instrument.
- | Veuillez ne pas ouvrir la pince de serrage lorsque l'instrument tourne dans la pièce à main. Pour changer d'instrument, éteignez le moteur et attendez jusqu'à ce que la rotation s'arrête.
- | Pour l'élimination de la batterie, veuillez respecter les directives nationales.
- | En raison du risque élevé d'explosion, ne jamais exposer la batterie au feu ou à d'autres sources de chaleur.
- | En cas de contact de substances chimiques contenues dans la batterie avec la peau ou les yeux, rincer abondamment et consulter immédiatement un médecin.

Garantie

FRANÇAIS

| | |
|-----------------|--|
| PRODUIT | |
| Modèle | |
| N° de série | |
| Date d'achat | |
| ACHETEUR | |
| Institut | |
| Adresse | |
| Tél. | |
| E-mail | |

- | La garantie de ce produit est de 12 mois à compter de la date d'achat. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.
- | Tout matériel défectueux sera réparé immédiatement et sans frais.
- | Si des défauts surviennent pendant la période de garantie, vous pouvez demander une réparation en spécifiant les défauts au dos de la carte de garantie.
- | Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causées par une manipulation ou une installation incorrecte ou inadéquate, une utilisation excessive et des réparations effectuées par des personnes ou distributeurs non agréés.
- | Nous déclinons toute responsabilité pour des défauts résultant de l'usure générale.
- | Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causées par la négligence de l'utilisateur.
- | Cette garantie de produit est uniquement valable pour l'acheteur initial (l'institut).
- | Veuillez conserver la facture qui vous a été remise lors de l'achat du produit.
- | Pendant la période de garantie, l'acheteur doit assumer les coûts de retour.